

## Единичность или известность как инвариант определенности: данные дифференцированного маркирования объекта

### 1. Определенность в формальной семантике

В теоретической семантике ведется полемика относительно интерпретации понятия определенности, через квантификацию и сферу действия или через динамическую модель знаний слушающего, ср. обзор в [Abbott 2010]. В первом случае определенность трактуется через единичность (uniqueness) участника (т.е. исходя из выбранной номинации участник идентифицируется единственным образом; согласно некоторым подходам – полный охват (totality); референциальная единичность).

(1) Передай мне **вон ту чашку**.

(2) That wasn't a reason I left Pittsburgh, it was **THE** reason. [Abbott 1999: 2]

Контраргументы: наличие определенного артикля в случаях, когда участник не может быть идентифицирован единственным образом:

(3) Toward evening we came to **the bank** of a river. [Abbott 1999: 10]

случаи, когда участник известен, но не идентифицируется единственным образом:

(4) The boy scribbled on **the living-room wall**.

(5) [Hotel concierge to guest, in a lobby with four elevators] You're in Room 611. Take **the elevator** to the sixth floor and turn left.

(6) No problem, I'll get **the maid** to do it. [Abbott 1999: 10]

(7) He put **his hand** on her knee. [von Heusinger 2013: 14]

(8) **The cat** is at the door. [Heim 1982: 230]

случаи связанного употребления определенных дескрипций:

(9) If a man beats a donkey, **the donkey** kicks him. [Heim 1982: 227]

Некоторые примеры выше могут быть объяснены исходя из понятий weak definites (take the elevator, go to the shop) или конструкции (the N of N).

В подходах второго типа определенность трактуется как известность (familiarity) участника: известность исходя из контекста. File change semantics [Heim 1982, 1983]: определенным участникам соответствуют «карточки» в файле дискурса, для неопределенных они заводятся при первом упоминании.

Данный подход объясняет примеры, аналогичные (7), но не объясняет использование определенного артикля на референте ИГ, который идентифицируется единственным образом, однако не упоминается ранее:

(10) In her talk, Baldwin introduced **the notion** that syntactic structure is derivable from pragmatic principles.

или в принципе не может быть известен до некоторого момента:

- (11) Will **the last person** to leave the room please turn out the lights? [Abbott 1999: 10]
- (12) The New York City Board of Health voted yesterday to adopt **the nation's first major municipal ban** on the use of all but tiny amounts of artificial trans fats in restaurant cooking...
- b. If you're going into the bedroom, would you mind bringing back **the big bag of potato chips** that I left on the bed?
- c. **The case of** a Nazi sympathizer who entered a famed Swedish medical school in 2007, seven years after being convicted of a hate murder, throws a rarely discussed question into sharp focus... [Abbott 2010: 219]

Мы покажем, что оба описанных подхода могут быть релевантны в языках, где определенность может обозначаться более чем одним средством.

## 2. Определенность прямого дополнения в бесермянском удмуртском

В частности, в бесермянском диалекте удмуртского языка определенные ИГ в позиции прямого дополнения (ПД) могут маркироваться аккузативом или кумулятивным показателем посессивности и аккузатива (который зачастую не имеет посессивного значения):

- (13) **Jetân** kiž'-əl-i-z-ê lud vâl-êñ.  
лён сеять-ITER-PRT-3-PL поле верх-LOC  
{Начало текста.} (Раньше) лён сеяли на поле. [КБТ]
- (14) So sul'er vu -ez mon koža-j kânm-êñ.  
тот шуга вода-ACC я предполагать-PRT(1SG) замерзать-RES  
{Я спустилась за лошадью, поднялась в лог, а в логу была вода с шугой.} А я думала, что эта вода с шугой замёрзшая. [КБТ]
- (15) Val=no kopot'-s-e š'ij-e=ke kâz-e.  
лошадь=ADD пыль-P.3-ACC(SG) есть-PRS.3SG=если кашлять-PRS.3SG  
{В сено попала пыль.} И вот когда лошадь ест **пыль**, то кашляет. [КБТ]

Аккузатив: SG -ez, PL -tê

Посессивные показатели:

Лицо, число	В прямом дополнении	В номинативе и перед падежными показателями	После падежных показателей
1 ед.ч.	-m-e	-e / -ê	-êñ / -m
2 ед.ч.	-d-e/-t-e	-ed / -êd	-êd / -d
3 ед.ч.	-z-e/-s-e	-ez / -êz	-êz / -z
1 мн. ч.	-m-e-s	-m-ê	-êñ-ê / -m-ê
2 мн. ч.	-d-e-s/-t-e-s	-d-ê / -t-ê	-êd-ê / -d-ê
3 мн. ч.	-z-e-s/-s-e-s	-z-ê / -s-ê	-êz-ê / -z-ê

## 3. Отсутствие маркирования vs. наличие маркирования (аккузатив или посессивный аккузатив)

Неопределенные и нереферентные ПД не получают маркирования:

- слабо определенные:

- (16) Mon lăž'-i kn'iga.  
я читать-PRT(1SG) книга  
Я прочитал **одну книгу**. [Очень тебе советую]. [Голдова, Сердобольская 2012: 125]

- неопределенные:

(17) Van'a tãb-i-z kãz jãl-e, kãz jãl-iš'en so až'-i-z **korka**.  
 Ваня подниматься-PRT-3(SG) ель вершина-ILL ель вершина-EGR тот видеть-PRT-3(SG) дом  
 {Ваня и Петр заблудились в лесу, ищут, где переночевать.} Забрался Ваня на ель и увидел оттуда дом. [КБТ]

- экзистенциальные:

(18) Odig magaž'in-e rãg-i-m, **sur** baš'-t-ãnã med-iš'ko-m val.  
 один магазин-ILL входить-PRT-1PL пиво брат-SMLF-INF хотеть-PRS-1PL быть.PRT  
 Мы зашли в один магазин, хотели купить **пива**. [КБТ]

- родовые в гипотетическом контексте:

(19) **Jãl** baš'-t-ãnã=ke, kod'-ku vil'-z-e gine.  
 молоко брат-SMLF-INF=если хоть-когда новый-3-ACC только  
 Если **молоко** покупать, то всегда только свежее. (Пример Ю. В. Адаскиной)

Универсальные и родовые ИГ допускают варьирование:

- универсальные:

(20) So kot'-kud-z-e **skal** / **skal-ez** baš'-t-isal.  
 тот хоть-какой-Р.3-ACC(SG) корова / корова-ACC купить-SMLF-COND(SG)  
 Он бы **любую корову** купил (лишь бы молоко было). [Голдова, Сердобольская 2012: 125]

- родовые, ср. (11):

(21) Êšk-em **jetãn-ez** kert-ãl-i-z-ã kãl't'o-je.  
 выдернуть-NZR лён-ACC завязывать-ITER-PRT-3-PL сноп.льна-ILL  
 {Текст о том, как раньше обрабатывали лён. ЛК: Рвать лён выходят все... и старики, и женщины, и дети.} **Вывранный лён** связывают в снопы. [КБТ]

В этих контекстах аккузатив предпочтителен, если родовое или универсальное ПД находится в теме высказывания, ср. (19).

Таким образом, аккузатив в основном служит для выражения определенности, а также топиальности универсальных/родовых ПД. Обратимся к контекстам референтных ПД, где аккузатив выражает определенность.

#### 4. Распределение аккузатива vs. посессивного аккузатива при референтном ПД

При маркировании определенности аккузатив – наиболее нейтральный вариант. Посессивный аккузатив имеет ряд особых функций.

В уральских языках посессивные показатели имеют ряд функций, отличных собственно от маркирования посессивности [Sinor 1988; Кузнецова 2012]; см. [Алатырев 1970, Suihkonen 2005, Winkler 2011 и Fraurud 2011] относительно удмуртского.

Собственно посессивная функция:

(22) Rãn-e **d'erem-m-e** keš'-i-z.  
 собака-Р.1SG рубашка-Р.1-ACC(SG) рвать-PRT-3(SG)  
 Собака порвала мою рубашку.

«Синтаксическая» функция: оформление нулевой вершины ИГ:

- (23) Vič'ak jablok-jos š'iš'm-emân=n'i. Mon tânad vera-l'l'a-j=uk,  
 все яблоко-PL гнить-RES=уже я ты.DAT говорить-ITER-PRT(1SG)=EMPH  
 š'iš'm-em-jos-s-e kuja=n'i šusa.  
 гнить-NZR-PL-P.3-ACC бросать(IMP.SG)=уже COMPL

*Все яблоки сгнили. Я же тебе говорил, выброси гнилые [яблоки].*

- оформление «полуактивированного» участника дискурса [Chafe 1994], или возврат к предыдущему топику [Givón 1983]: участник упоминается ранее, но деактивирован на данный момент дискурса [Prince 1981, Chafe 1994, Kibrik 2011]

- (24) D'erevn'a-z-e bātč'a ug tod-iš'k-â kâ-t-ân so d'erevn'a-ez  
 деревня-Р.3-ACC(SG) даже NEG.PRS знать-PRS-SG(1) где-OBL-LOC тот деревня-Р.3 (SG)  
 Mâstaj d'erevn'a-ez-len n'âm-ez .  
 Мыстай деревня-Р.3(SG)-GEN1 имя-Р.3(SG)

*{Он, говорит, на свадьбу поехал, его нужно забрать из деревни Мыстай. Они, говорит, будут вдвоём с женой. Я говорю: у меня молоковоз односторонний, я не могу взять двух человек. А он настаивает: езжай да езжай. Ругает меня. Говорю, если меня сейчас ГАИ поймает, что я буду делать? Езжай, говорит, никто тебя не поймает. А в том колхозе в тот день был выходной. Я своё молоко выгрузил,} а деревни-то такой и не знаю, где эта деревня под названием Мыстай. [КБТ]*

- контрастный топик: определенные ИГ в контрастном топике маркируются посессивным аккумулятивом:

- (25) Č'aj va-i-z-â. Vina-z-e č'aj pël-a-m lež'-i-z-â.  
 чай дать-PRT-3-PL водка-Р.3-ACC(SG) чай среда-LOC/ILL-Р.1SG разрешить-PRT-3-PL  
*Мне дали водки; я говорю, водки не пью. Принесли чай. А водку мне в чай налили. [КБТ]*

- маркирование выбранной номинации при автокоррекции; довольно часто так же маркируется плейсхолдер:

- (26) Двадцать первого vu-o-z-â, на двадцать первое marem-z-e  
 приходиться-FUT-3-PL HEZ-Р.3-ACC(SG)  
 bil'et-s-e baš'-t-âmân=n'i so-os-len.  
 билет-Р.3-ACC(SG) брат -SMLF-RES=уже тот-PL-GEN1  
*Двадцать первого придут, на двадцать первое же у них эти, билеты куплены. [КБТ]*

- реактивация информации, уже известной или очевидной из контекста: (27a) представляет собой нейтральный вариант оформления; (27б) более уместно, если говорящий указывает на очевидность данного действия или напоминает о нем:

- (27) а. Kâsk-â kal-ez – es-ez uš'-č'k-o-z.  
 дергать-IMP.SG веревка-ACC дверь-Р.3(SG) открыть-DETR-FUT-3

*Дерни за веревочку, дверь и откроется.*

- б. Kâsk-â kal-z-e!  
 дергать-IMP.SG веревка-Р.3-ACC(SG)

*Веревочку-то дерни! {Комментарий: У меня руки заняты, и я не могу войти, говорю другому: Дерни за веревочку, что же ты стоишь.} [Сердобольская, Толдова 2012: 134]*

- «этический» посессив

(28) **Vina-d-e** ju-iš'ko-m – o!  
 водка.Р.2-ACC пить-PRS-1PL о

{ЛК: Дом бывает полон народу. Люди приходят, я их привечаю, угощаю. Они танцуют, поют песни, креси. Я тоже пою креси, пью водку, дочка.} А водки пьем – о! [КБТ]

- bridging [Geurts 1998]: объект упоминается впервые, но является определенным в конситуации (ср. внешне-ситуационный тип детерминации по [Крылов 1984]):

(29) Sre **rassol-z-e** kiš't-iš'ko, opet' puk-t-iš'ko pəž'-t-əñə rassol-z-e.  
 потом рассол-Р.3-ACC(SG) лить-PRS(1SG) опять сидеть-TR-PRS(1SG) вариться-TR-INF рассол-Р.3-ACC(SG)

{Я солю капусту. Сначала замачиваю в воде, ... солю, утрамбовываю. Кладу в большую миску, придавливаю большим грузом. Через два дня я его убираю. Убираю я его.} Потом я сливаю **рассол** и ставлю его опять кипятиться. [КБТ]

(30) Mi tolon vel't-i-m gurež' š'er-ə, gor š'er-ə. So bere  
 мы вчера ходить-PRT-1PL холм задняя.часть-ILL овраг задняя.часть-ILL тот после  
 mon **uzə-z-e** š'ot-i pič'i pin'al'-l'os-lə.  
 я земляника-Р.3-ACC(SG) дать-PRT(1SG) маленький ребенок-PL-DAT

Вчера пошли на холм за оврагом. Я потом **землянику** отдала детям.

- неопределенный объект из определенного множества:

(31) Tolon mənam š'ot-i-z-ə vil' klas. Kək nəl-jos-s-e  
 вчера я.DAT дать-PRT-3-PL новый класс два девочка-PL-Р.3-ACC(SG)  
 tod-iš'ko=n'i val, so-os Šamardan-əš'.  
 знать-PRS(1SG)=уже быть.PRT тот-PL Шамардан-EL

Вчера мне [учителю] дали новый класс. **Двух девочек** я уже знал, они из Шамардана.

Происходит выбор из множества известных объектов (учеников), однако выбранный объект (две девочки) не описан исчерпывающим образом, позволяющим однозначно его идентифицировать (специфичность по [Енç 1991]).

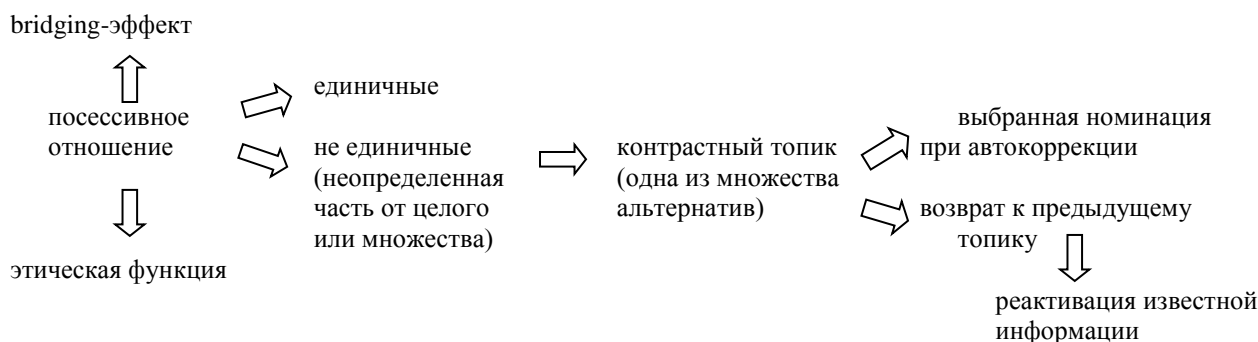


Схема 2. Развитие значений посессивных показателей в бесермянском.

(32) I pəd-z-e tože ad'ami dor-e kar-iš'k-əl-i-z=uk  
 и нога-Р.3-ACC(SG) тоже человек около-ILL делать-DETR-ITER-PRT-3(SG)-EMPH  
 pəd-z-e č'og-əl-i-z-ə... ber pəd-z-e=ik.  
 нога-Р.3-ACC(SG) рубить-ITER-PRT-3-PL зад нога-Р.3-ACC(SG)=EMPH

И возле людей ей [кобыле] ногу повредили, ногу рубанули... заднюю ногу. [КБТ]

(33) Та **jəl-m-e** mon ž'ogt-i=no...  
 этот молоко-Р.1-ACC(SG) я выгрузить-РRT(1SG)-ADD

{Рассказчик, водитель молоковоза, приехал в деревню, его попросили взять попутчиков.} Я своё молоко выгрузил, а потом...

Тип значения	единичность	известность	посессивность	пример
ассоциативная посессивность	–	+	+	«мое молоко» в (32)
неизвестная часть от известного целого	–	+	+	«ногу» в (30)
bridging	–	+	+/-	«этот рассол» в (24)
неизвестная часть от известного множества	–	+	–	«двух девочек» в (25)



Контексты, предполагающие единичность, но не известность:

(34) Mon tēnad vož'mat-o **kniga-ez**, kud-z-e ton  
 я ты.DAT показывать-FUT(1SG) книга-ACC который-Р.3-ACC(SG) ты  
 e-d=no kəl-əl=na.  
 NEG.PST-2=ADD слышать-ITER(SG)=уже

Я тебе сейчас покажу **книгу**, о которой ты наверняка не слышал.  
 Комментарий: **knigaze** можно, если чью-то книгу (т.е. в посессивном значении).

Атрибутивные дескрипции (Donnellan 1966):

(35) Tolon mēniš'tēm ana-e-lāš' sumka-z-e luška-z-ā.  
 вчера я.GEN2 мать-Р.1(SG)-GEN2 сумка-Р.3-ACC(SG) воровать-3-PL(PRT)

Mon so luška-š'k-iš' **ad'ami-ez** vi-isal.  
 я тот воровать-DETR-PTCP.ACT человек-ACC убить-COND(SG)

Вчера у мамы сумку вырвали. Я бы **этого вора** убил!

Таким образом, определенные единичные ИГ, не обладающие свойством известности, чаще всего присоединяют аккузатив, а известные ИГ, не обладающие свойством единичности, – посессивный аккузатив. Единичные и известные ИГ в основном маркируются аккузативом.

[+ единичность][– известность]: аккузатив

[– единичность][+ известность]: посессивный аккузатив

[+ единичность][+ известность]: аккузатив или посессивный аккузатив (см. выше)

Итак, возникает тройная оппозиция:

единичная ИГ vs. известная ИГ vs. неопределенная/нереферентная ИГ  
 (аккузатив) (посессивность+аккузатив) нет маркирования

Приведенные данные «примиряют» теоретические подходы к определенности и требуют выделения двух отдельных значений в инвентаре типов референциального статуса.

### **Литература**

- Алатырев В.И. Выделительно-указательная категория в удмуртском языке. Ижевск: Удм. НИИ истории, экономики, литературы и языка, 1970.
- Крылов С. А. Детерминация имени в русском языке: теоретические проблемы // Семиотика и информатика. 1984. Вып. 23. С. 124–154.
- Сердобольская Н.В., Толдова С.Ю. Дифференцированное маркирование прямого дополнения в финно-угорских языках // Кузнецова А.И. (отв. ред.) Финно-угорские языки: Фрагменты грамматического описания. Формальный и функциональный подходы. М.: «Языки славянских культур», 2012. С. 59–142.
- Abbott B. Reference. Oxford; New York: Oxford University Press, 2010.
- Abbott B. Support for a Unique Theory of Definiteness. T. Matthews and D. Strolovitch (eds.), SALT IX, 1-15, Ithaca, NY: Cornell University, 1999.
- von Heusinger K. The Saliency Theory of Definiteness. In: A. Capone & F. Lo Piparo & M. Carapezza (eds.). Perspectives on Linguistic Pragmatics. Berlin: Springer, 2013, 349–374.
- Donnellan, Keith S. (1966). Reference and definite descriptions. *Philosophical Review* 77: 281–304.
- Chafe W. Discourse, consciousness, and time: The flow and displacement of conscious experience in speaking and writing. Chicago: University of Chicago Press, 1994.
- Geurts B. Presuppositions and anaphors in attitude contexts // *Linguistics and philosophy*. 1998. 21. P. 545–601.
- Heim, Irene (1982). The semantics of definite and indefinite noun phrases. Doctoral dissertation, Amherst, MA: University of Massachusetts.
- Heim I. File change semantics and the familiarity theory of definiteness. In *Meaning, Use and the Interpretation of Language*, 164-190. Berlin: Walter de Gruyter, 1983.
- Enç M. The semantics of specificity // *Linguistic Inquiry*. 1991. 22 (1). P. 1–25.
- Fraurud K. Possessives with extensive use: A source of definite articles? // Baron I., Herslund M., Sørensen F. (eds.). *Dimensions of possession. Typological Studies in Language*. Amsterdam; Philadelphia: John Benjamins, 2001. P. 243–267.
- Givón T. (ed.). *Topic Continuity in Discourse: A Quantitative Cross-Language Study*. Amsterdam; Philadelphia: John Benjamins, 1983.
- Kibrik A.A. Reference in discourse. New York: Oxford University Press, 2011.
- Prince E. Toward a taxonomy of given-new information. In Peter Cole (ed.), *Radical Pragmatics*. New York: Academic Press, 1981. P. 223–255.
- Sinor M. (ed.). *The Uralic languages. Description, history, and foreign influences*. Leiden: Brill, 1988.
- Storto G. On the Structure of Indefinite Possessives. B. Jackson, T. Matthews (eds.), *Proceedings of Semantics and Linguistics Theory X*. Ithaca, NY: CLC Publications, Cornell University. 2000.
- Suihkonen P. On the categories and functions developed from the possessive and deictic suffixes in Udmurt // Hasselblatt C., Koponen E., Widmer A. (eds.) *Beiträge zur Finnougristik aus Anlaß des sechzigsten Geburtstages von Hans-Hermann Bartens*. Wiesbaden: Otto Harrassowitz, 2005. P. 401–427.
- Winkler E. 2011. *Udmurtische Grammatik*. Wiesbaden: Harrassowitz Verlag.